21986A0610(01)

L 155/9 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 1986.6.10.

# JEGYZŐKÖNYV

## az Európai Gazdasági Közösség és a Thaiföldi Királyság között a manióka termesztéséről, forgalmazásáról és kereskedelméről szóló együttműködési megállapodás megújításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA

egyrészről,

A THAIFÖLDI KIRÁLYSÁG KORMÁNYA,

másrészről,

MEGTARTVA a konzultációkat a Thaiföldi Királyság kormányának kérésére a Thaiföldi Királyság és az Európai Gazdasági Közösségek között a manióka termesztéséről, forgalmazásáról és kereskedelméről létrejött együttműködési megállapodás (a továbbiakban: az együttműködési megállapodás) 9. cikke alapján,

FIGYELEMBE VÉVE azt a tényt, hogy az együttműködési megállapodás hatálybalépése óta Thaiföld az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény szerződő felévé vált,

ELISMERVE, hogy az együttműködési megállapodást megfelelően alkalmazták,

SZÁMÍTÁSBA VÉVE, hogy a kezdeti ötéves időszak során a mezőgazdasági fejlődés és diverzifikáció valamennyi célját nem tudták megvalósítani,

MEGERŐSÍTVE a hatályban lévő együttműködési megállapodás fenntartásának szándékát,

ELHATÁROZVA az e jegyzőkönyv által az 1., 3., és 9. cikken végrehajtott kiegészítéssel és módosítással az együttműködési megállapodás megújítását, és e célból teljhatalmú meghatalmazottjaikként kijelölték:

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG TANÁCSA:

A THAIFÖLDI KIRÁLYSÁG KORMÁNYA:

AKIK kicserélve jó és kellő alakban talált meghatalmazásaikat,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

*1. cikk*

(1) Az együttműködési megállapodás az 1987. január 1-jén kezdődő négyéves időtartamra meghosszabbodik.

Ezt követően a megállapodást további négyéves időszakokra kell alkalmazni, azon mennyiségek alapján, amelyeket az 1987. január 1-jétől 1990. december 31-ig tartó négyéves időszakra megállapítottak, amennyiben azt egyik fél sem mondja fel az első vagy az azt követő bármely négyéves időszak lejárata előtt legalább egy évvel. A megállapodás felmondásáról szóló értesítés előtt azonban a feleknek konzultációt kell folytatniuk a másik féllel megoldás keresése vagy olyan módosításokról való megállapodás érdekében, amelyek lehetővé tennék az együttműködési megállapodás hatályban tartását.

*2. cikk*

(1) Az 1987. január 1. és 1990. december 31. közötti négyéves időszakra és minden ezt követő négyéves időszakra a teljes kivitel

mennyisége 21 millió tonna minden egyes időszakra. A kivitel azonban egy évben sem haladhatja meg összességében az 5,5 millió tonnát.

(2) Annak érdekében, hogy a maniókaellátás folyamatossága 1986. és 1987. között, továbbá az 1991-ben kezdődő következő meghosszabbítások között fennmaradjon, és a fenti (1) bekezdésben meghatározott éves legnagyobb mennyiségre figyelemmel, 1986, 1990, és a négyéves időszakok utolsó évének utolsó negyedévében további legfeljebb 500 000 tonna Thaiföld általi kivitelére lehet exportengedélyt kiadni. E mennyiséget be kell számítani a közvetlen következő négyéves időszakra megállapított exportmennyiségbe.

*3. cikk*

(1) A megállapodásban szereplő mennyiségekre az Európai Közösségek továbbra is legfeljebb 6 %-os ad valorem behozatali vámot alkalmaz az együttműködési megállapodás alapján jelenleg behozott maniókagyökérre és –termékekre, amely magában foglalja azon kemény pelletet is, amely azon folyamat eredményeként jönnek létre, amelyben a maniókagyökeret pelletkészítés előtt lisztté/darává őrlik. Elismert, hogy az együttműködési megállapodás 7. cikkével felállított vegyes munkacsoportban szükséges figyelemmel kísérni a maniókafeldolgozásban a szállítás lehetővé tételére/környezeti problémák megoldására kidolgozott technológiai fejlesztéseket.

(2) Az (1) bekezdés rendelkezéseit nem érinti a tarifális besorolás új harmonizált rendszerének hatálybalépése.

(3) Az e cikkben foglalt rendelkezések azonban nem érintik vagy sértik a következők jövőbeni meghatározását:

a) a Közösség kezdeti, jelenleg felfüggesztett GATT kötelezettségei alá tartozó termékek; vagy

b) a vámkontingens által felváltott, a Közösség GATT kötelezettségeinek felfüggesztése körébe tartozó, a jelenlegi GATT szabályozás alá tartozó termékek;

(4) A Közösség GATT kötelezettségeinek vagy időleges felfüggesztési szabályainak jövőbeli meghatározása vagy értelmezése az együttműködési megállapodást nem érinti.

*4. cikk*

E jegyzőkönyv két példányban készül angol, dán, francia, görög, holland, német, olasz, portugál, spanyol és thai nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

**Információk az Európai Gazdasági Közösség és a Thaiföldi Királyság között a maniókatermelésről, forgalmazásról és kereskedelemről szóló együttműködési megállapodás megújításáról szóló jegyzőkönyv aláírásával kapcsolatban**

F. Andersen úr, a Bizottság alelnöke az Európai Közösségek Tanácsa nevében, és Police Captain S Osathanugrah kereskedelmi miniszter a Thaiföldi Királyság kormánya nevében 1986. május 23-án aláírta a maniókamegállapodás megújításáról szóló jegyzőkönyvet.